

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

L 44



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

19 ta' Frar 2010

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

## REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 136/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix .....	1
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 137/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 .....	3
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 138/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li jistabbilixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib .....	5
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 139/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 .....	9
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 140/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li ma jagħti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 .....	10
Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 141/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 .....	11

Prezz: 3 EUR

*(Ikompli fil-paġna ta' wara)*
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2010 tat-18 ta' Frar 2010 li jiffissa r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-halib u l-prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat .....	13
---	----

DEĊIŻJONIJIET

★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/96/PESK tal-15 ta' Frar 2010 dwar missjoni militari tal-Unjoni Eworpea biex tikkontribwixxi għat-tahriġ tal-Forzi tas-Sigurtà tas-Somalja .....	16
★ Deciżjoni tal-Kunsill 2010/97/PESK tas-16 ta' Frar 2010 dwar l-adattament u l-estensjoni tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri fid-Deciżjoni 2002/148/KE li tikkonkludi l-konsultazzjonijiet maż-Żimbabwe taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE .....	20



## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 136/2010

tat-18 ta' Frar 2010

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,

fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	126,1
	JO	84,0
	MA	88,4
	TN	127,6
	TR	104,5
	ZZ	106,1
0707 00 05	EG	233,5
	JO	143,3
	MA	83,3
	TR	136,3
	ZZ	149,1
0709 90 70	MA	124,7
	TR	156,0
	ZZ	140,4
0709 90 80	EG	69,8
	MA	131,9
	ZZ	100,9
0805 10 20	EG	47,4
	IL	51,4
	MA	50,0
	TN	51,5
	TR	59,5
	ZZ	52,0
0805 20 10	EG	76,8
	IL	147,8
	MA	87,4
	TR	87,0
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	52,8
	EG	70,4
	IL	81,8
	JM	106,6
	MA	87,9
	PE	62,6
	PK	54,0
	TR	61,9
	ZZ	72,3
0805 50 10	EG	76,3
	IL	75,7
	MA	68,6
	TR	75,0
	ZZ	73,9
0808 10 80	CA	65,8
	CL	59,9
	CN	69,2
	MK	24,7
	US	132,6
	ZZ	70,4
0808 20 50	CL	75,8
	CN	70,0
	US	99,1
	ZA	98,2
	ZZ	85,8

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 137/2010****tat-18 ta' Frar 2010****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 <sup>(3)</sup>. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 129/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.<sup>(3)</sup> ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.<sup>(4)</sup> ĠU L 40, 13.2.2010, p. 53.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mid-19 ta' Frar 2010**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	44,99	0,00
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	44,99	1,41
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	44,99	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	44,99	1,11
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	52,01	1,87
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	52,01	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	52,01	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,52	0,21

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 138/2010

tat-18 ta' Frar 2010

## li jistabbilixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li d-differenza bejn il-prezzijiet tal-prodotti msemmija fil-Parti XVI tal-Anness għar-Regolament imsemmi fis-suq dinji u f'dak tal-Komunità tista' tiġi koperta minn rifużjoni tal-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, għandhom ikunu ffissati r-rifużjonijiet tal-esportazzjoni skont ir-regoli u skont ċerti kriterji pprovduti bl-Artikoli 162, 163, 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont l-Artikolu 164(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, ir-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skont id-destinazzjoni, speċjalment fejn il-qagħda attwali tas-suq dinji, il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq, jew l-obbligi li jitmisslu mill-ftehimiet iffirmati skont l-Artikolu 300 tat-Trattat tal-KE hekk jitolbu.

- (4) Rifuzjonijiet tal-esportazzjoni għar-Repubblika Dominikana ġew differenzjati biex jitqiesu d-dazji doganali mnaqqsa applikati fuq l-importazzjonijiet taht il-kwota tariffarja skont il-Memorandum ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana rigward il-protezzjoni fuq l-importazzjoni tal-halib tat-trab fir-Repubblika Dominikana <sup>(2)</sup>, approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 98/486/KE <sup>(3)</sup>. Minhabba bidla fil-qagħda tas-suq fir-Repubblika Dominikana, ikkaratterizzata minn aktar kompetizzjoni għat-trab tal-halib, il-kwota ma għadhiex tintuża għal kollox. Biex jikber kemm jista' jkun l-użu tal-kwota, għandha tithassar id-differenzjazzjoni tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għar-Repubblika Dominikana.
- (5) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-rifużjonijiet tal-esportazzjoni provduti bl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament, birriserva tal-kundizzjonijiet provduti bl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2006 <sup>(4)</sup>.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fid-19 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 218, 6.8.1998, p. 46.

<sup>(3)</sup> ĠU L 218, 6.8.1998, p. 45.

<sup>(4)</sup> ĠU L 234, 29.8.2006, p. 4.

## ANNEX

## Rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib mid-19 ta' Frar 2010

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	0,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	0,00				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00				



Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	0,00	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	0,00	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	0,00
	L40	EUR/100 kg	0,00		L40	EUR/100 kg	0,00
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	0,00				
	L40	EUR/100 kg	0,00				

Id-destinazzjonijiet l-oħrajn huma ddefiniti kif ġej:

L20: Id-destinazzjonijiet kollha għajr:

(a) pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein u l-Istati Uniti tal-Amerika;

(b) it-territorji tal-Istati Membri tal-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: il-Gżejjer Faeroe, Greenland, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Lokalitajiet ta' Livigno u Campione d'Italia, u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv;

(c) it-territorji Ewropej li għar-relazzjonijiet esterni tagħhom huwa responsabbli Stat Membru li ma jagħmilx parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà;

(d) id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 33(1), l-Artikolu 41(1) u l-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1).

L04: l-Albanija, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja, Kosovo (\*), il-Montenegro u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja.

L40: Id-destinazzjonijiet kollha għajr:

(a) pajjiżi terzi: L04, Andorra, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja, l-Iżvizzera, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kroazja, it-Turkija, l-Awstralja, il-Kanada, New Zealand u l-Afrika t'Isfel;

(b) it-territorji tal-Istati Membri tal-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: il-Gżejjer Faeroe, Greenland, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Lokalitajiet ta' Livigno u Campione d'Italia, u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv;

(c) it-territorji Ewropej li għar-relazzjonijiet esterni tagħhom huwa responsabbli Stat Membru li ma jagħmilx parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà.

(d) id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 33(1), l-Artikolu 41(1) u l-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1).

(\*) Hekk kif definit bir-Reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 139/2010****tat-18 ta' Frar 2010****li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftaħ sejha permanenti għall-offerti għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdni proċedura għal sejha permanenti għall-offerti.

(2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jstipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti

prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara stharrig tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejha għall-offerti, jeħtieġ li ma tinghata l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fis-16 ta' Frar 2010.

(3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

*Artikolu 1*

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' sottomissjoni li jintemm fis-16 ta' Frar 2010, l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni mhi allokata għall-prodotti u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1, punti (a) u (b), u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fid-19 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 140/2010****tat-18 ta' Frar 2010****li ma jaghti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-halib <sup>(2)</sup> jipprovdidi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta

għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli <sup>(3)</sup> u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejha għall-offerti, jehtieg li ma tinghata l-ebda rifużjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fis-16 ta' Frar 2010.

- (3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Fil-kuntest tas-sejha permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' tressiq li jintemm fis-16 ta' Frar 2010, ma nġhatat l-ebda rifużjoni għall-prodott u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(c) u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 141/2010

tat-18 ta' Frar 2010

li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd,  
u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS [dwar l-OKS Unika]) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 143 tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 614/2009 tas-7 ta' Lulju 2009 fuq is-sistema komuni għall-kummerċ fl-ovalbumin u l-lactalbumin <sup>(2)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 3(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 <sup>(3)</sup> stipula r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tas-sistema tad-dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u stipula l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontrolli regolari tal-informazzjoni li tipprovdi l-bażi għad-determinazzjoni tal-prezzijiet rappreżentattivi

għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd kif ukoll għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti għandhom ikunu emendati biex jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-orijini. Jehtieġ għalhekk li jiġu ppublikati prezzijiet rappreżentattivi.

- (3) Fid-dawl tas-sitwazzjoni tas-suq, jehtieġ li din l-emenda tiġi applikata malajr kemm jista' jkun.
- (4) Il-miżuri pprovdu f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1484/95 għandu jinbidel bl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, 14.7.2009, p. 8.

<sup>(3)</sup> ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47.

## ANNEX

ghar-Regolament tal-Kummissjoni tat-18 ta' Frar 2010 li jiffissa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95

## "ANNEX I

Kodiċi NM	Deżinjazzjoni tal-merkanzija	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemmija fl-Artikolu 3(3) (f'EUR/100 kg)	Origini <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 70 %, iffriżati	99,5	0	AR
0207 12 90	Karkassi tat-tiġieġ preżentazzjoni 65 %, iffriżati	117,3 116,2	0 1	BR AR
0207 14 10	Qatgħat dissussati ta' sriedak jew ta' tiġieġ, iffriżati	210,2 198,7 316,5	27 31 0	BR AR CL
0207 14 50	Sdieri tat-tiġieġ, iffriżati	190,1	7	BR
0207 14 60	Koxox tat-tiġieġ, iffriżati	98,9 94,5	13 15	BR AR
0207 25 10	Karkassi tad-dundjani preżentazzjoni 80 %, iffriżati	172,0	0	BR
0207 27 10	Qatgħat dissussati tad-dundjani, iffriżati	272,1 291,3	7 2	BR CL
0408 11 80	Isfra tal-bajd	324,1	0	AR
0408 91 80	Bajd imnixxef bla qoxra	355,3	0	AR
1602 32 11	Preparazzjonijiet nejjin ta' sriedak u tiġieġ	272,9 162,0	4 43	BR AR
3502 11 90	Albumini mnixxfa tal-bajd	594,0	0	AR

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi 'ZZ' jirrappreżenta 'origini oħra.'

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 142/2010

tat-18 ta' Frar 2010

li jiffissa r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-halib u l-prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 164(2) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 162(1)b tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li d-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq internazzjonali għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(p) u mnizzla fil-Parti XVI tal-Anness I ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjoni ta' esportazzjoni fejn dawn l-oġġetti huma esportati fis-suq ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 ta' Ġunju 2005 li jimplementa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 fir-rigward tas-sistema tal-konċessjoni ta' rifużjonijiet fuq ċerti prodotti agrikoli esportati fl-għamla ta' oġġetti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji sabiex jiġi ffixxat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet <sup>(2)</sup>, jispeċifika l-prodotti li se jkollhom rata ta' rifużjoni ffixxata, li għandha tiġi applikata meta dawn il-prodotti huma esportati fis-sura ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
- (3) Skont it-tieni paragrafu, is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi kkonċernati għandha tiġi ffixxata għal perjodu tal-istess tul bħal dak tar-rifużjonijiet li huma ffixxati għall-istess prodotti esportati minghajr ma ġew ipproċessati.
- (4) L-Artikolu 162, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li r-rifużjoni tal-esportazzjoni ta' prodott li jinsab f'oġġett ma tistax taqbez ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat minghajr aktar proċessar.

- (5) Għal ċerti prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti li mhumiex koperti mill-Anness I tat-Trattat, hemm il-periklu li, jekk ir-rati ta' rifużjoni għoljin ikunu ffixxati bil-quddiem, l-impenji b'rigward għal dawk ir-rifużjonijiet jistgħu jitqieghdu fil-periklu. Għalhekk, sabiex jiġi evitat dan il-periklu, jehtieġ li jittiehdu miżuri ta' prekawżjoni, iżda minghajr ma tiġi prekluzja l-konkluzjoni ta' kuntratti fit-tul. L-iffissar ta' rati ta' rifużjoni speċifiċi għall-iffissar bil-quddiem ta' rifużjonijiet b'rigward ta' dawk il-prodotti għandu jippermetti li jiġu ssodisfati dawk iż-żewġ għanijiet.
- (6) L-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 jistipula li, meta r-rata tar-rifużjoni tkun iffissata, jitqiesu, fejn xieraq, l-għajnuniet jew miżuri oħra li jkollhom effett ekwivalenti applikabbli fl-Istati Membri kollha skont ir-Regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli għall-prodotti bażiċi mnizzla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 jew għal prodotti assimilati.
- (7) L-Artikolu 100(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula l-hlas ta' għajnunata għall-halib xkumat prodott fil-Komunità li hu proċessat f'kaseina jekk tali halib u l-kaseina prodott minnu jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet.
- (8) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Ir-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għall-prodotti bażiċi mnizzla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fil-Parti XVI tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u esportati fis-sura ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom jiġu ffixxati kif stipulat fl-Anness ta' dak ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Frar 2010.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Frar 2010.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,  
Heinz ZOUREK  
Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija*

---



## ANNEX

**Rati ta' rifużjonijiet applikabbli mid-19 ta' Frar 2010 għal ċerti prodotti tal-halib esportati bhala merkanzija mhux koperta mill-Anness I tat-trattat <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' rifużjoni	
		Fil-każ ta' stipular ta' rifużjonijiet bil-quddiem	Ohrajn
ex 0402 10 19	Halib tat-trab, imrammel jew fforom oħra solidi, li m'għandhomx zokkor jew tipi ta' hlewriet oħra miżjuda, li għandhom piż ta' xaħam li ma jaqbiżx il-1,5 % (PG 2):		
	(a) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija tal-kodiċi NM 3501	—	—
	(b) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija oħra	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Halib tat-trab, imrammel jew fforom oħra solidi, li m'għandhomx zokkor jew tipi ta' hlewriet oħra miżjuda, li għandhom piż ta' xaħam li ma jaqbiżx is-26 % (PG 3):	0,00	0,00
ex 0405 10	Butir, li għandu piż ta' xaħam ta' 82 % (PG 6):		
	(a) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija tal-kodiċi NM 2106 90 98 li jkollhom 40 % jew iżjed skont il-piż ta' xaħam tal-halib	0,00	0,00
	(b) Fuq l-esportazzjoni ta' prodotti oħra	0,00	0,00

<sup>(1)</sup> Ir-rati stipulati f'dan l-Anness ma japplikawx għall-esportazzjonijiet lejn

- pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein, l-Istati Uniti tal-Amerka u l-oġġetti mnizzla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lill-Konfederazzjoni Żvizzera.
- it-territorji tal-Istati Membri tal-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italia, Heligoland, il-Groenlandja, il-Gżejjer Faroe u z-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv.
- It-territorji Ewropej li relazzjonijiet esterni tagħhom huma r-responsabbiltà tal-Istati Membri u li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà.
- id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 33(1), l-Artikolu 41(1) u l-Artikolu 42(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 612/2009 (ĠU L 186, 17.7.2009, p. 1).

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/96/PESK

tal-15 ta' Frar 2010

### dwar missjoni militari tal-Unjoni Ewropea biex tikkontribwixxi għat-taħriġ tal-Forzi tas-Sigurtà tas-Somalja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28 u 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (RGħ),

Billi:

(1) Fir-Riżoluzzjoni 1872 (2009) dwar is-sitwazzjoni fis-Somalja, adottata fis-26 ta' Mejju 2009, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) sahaq dwar l-importanza tal-istabbiliment mill-ġdid, it-taħriġ, l-attrezzar u ż-żamma tal-forzi tas-sigurtà Somali, u heġġeġ lill-Istati Membri u l-orgaizzazzjonijiet reġjonali u internazzjonali biex joffru għajna teknika għat-taħriġ u l-attrezzar tal-forzi tas-sigurtà Somali. Fir-Riżoluzzjoni 1897 (2009) tiegħu, adottata fit-30 ta' Novembru 2009, il-KSNU fakkar ir-riżoluzzjonijiet preċedenti tiegħu u afferma mill-ġdid ir-rispett tiegħu għas-sovranità, l-integrità territorjali, l-indipendenza politika u l-unità tas-Somalja.

(2) Fil-konklużjonijiet tiegħu ta' Lulju 2009, il-Kunsill iddeċieda li jżid l-impenn għall-promozzjoni tal-paċi u l-iżvilupp fis-Somalja. Għal dan il-ghan, il-Kunsill studja possibbiltajiet għall-Unjoni biex tikkontribwixxi għall-isforzi internazzjonali, inkluż fil-qasam tas-sigurtà.

(3) Fil-konklużjonijiet tiegħu tas-17 ta' Novembru 2009, il-Kunsill iddikjara li aktar appoġġ mill-Unjoni għas-settur tas-sigurtà fis-Somalja għandu jiġi kkunsidrat fi hdan approċċ komprensiv tal-UE għas-sitwazzjoni fis-Somalja,

u li dan l-appoġġ għandu jagħmel parti minn qafas akbar u koerenti li jinvolvi kooperazzjoni u koordinazzjoni mill-qrib tal-UE mal-Unjoni Afrikana, in-Nazzjonijiet Uniti u shab rilevanti oħrajn, partikolarment l-Istati Uniti tal-Amerika. Barra minn hekk, fir-rigward tal-Unjoni Afrikana, il-Kunsill issottolinja l-importanza tar-rwol tal-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM).

(4) Fis-17 ta' Novembru 2009, il-Kunsill approva Kuncett ta' Maniġġar tal-Kriżijiet dwar missjoni possibbli tas-Sigurtà u Difiza Ewropea li tikkontribwixxi għat-taħriġ tal-forzi tas-sigurtà tal-Gvern Federali Tranżizzjonali Somalu (TFG) u talab għal aktar hidma ta' ppjanar. Sussegwentement, il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) hatar Awtorità tal-Ippjanar.

(5) Permezz ta' ittri datati t-18 ta' Novembru 2009 u t-23 ta' Jannar 2010 rispettivament, it-TFG esprima l-apprezzament tiegħu għall-isforzi tal-UE għall-koordinazzjoni tat-taħriġ tal-Forzi Nazzjonali Somali u l-isforzi tagħha lejn il-paċi u l-istabbiltà fis-Somalja; u assigura lill-Unjoni bl-impenn tiegħu sabiex jassumi r-responsabbiltajiet tiegħu fir-rigward tar-reklutaġġ, it-taħriġ u ż-żamma tar-rekluti; hu enfasizza wkoll l-impenn tiegħu lejn politika tas-settur tas-sigurtà usa' fis-Somalja.

(6) Permezz ta' ittra datata t-30 ta' Novembru 2009, il-Viċi Rappreżentant Speċjali tal-Unjoni Afrikana għas-Somalja, fisem il-Kummissjoni tal-Unjoni Afrikana, laqa' r-riflessjoni pożittiva tal-UE dwar it-taħriġ ta' madwar 2 000 forzi tas-sigurtà Somali.

(7) Fit-8 ta' Diċembru 2009, il-Kunsill għazel opzjoni militari strategika għall-missjoni militari tal-UE potenzjali.

- (8) Fir-rapport tiegħu lill-KSNU tal-31 ta' Diċembru 2009, is-Segretarju Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti rrefera għall-Kuncett ta' Maniġġar tal-Krizijiet dwar missjoni possibbli tal-Politika Ewropea ta' Sigurtà u Difiza li tappoġġa t-tahriġ tal-forzi tas-sigurtà Somali u sstollinja li meta l-ippjanar tal-UE għat-tweqqif tat-tahriġ jiġi implimentat, il-harriega tal-UE ikunu mistennija jsegwu kurrikuli armonizzati u approvati.
- (9) Permezz ta' ittra datata l-5 ta' Jannar 2010, il-Ministru tad-Difiza tal-Uganda laqa' l-missjoni prevista tal-Unjoni b'appoġġ għas-Settur tas-Sigurtà fis-Somalja u stieden lill-Unjoni biex tipparteċipa fit-tahriġ tal-forzi tas-sigurtà Somali ġewwa l-Uganda għal perijodu ta' mill-inqas sena.
- (10) Fl-20 ta' Jannar 2010, l-Unjoni għamlet offerta lit-TFG biex jikkontribwixxi għat-tahriġ tal-forzi ta' Sigurtà Somali.
- (11) Fil-konklużjonijiet tiegħu tal-25 ta' Jannar 2010, il-Kunsill qabel li jstabbilixxi missjoni militari tal-UE biex tikkontribwixxi għat-tahriġ tal-forzi tas-sigurtà Somali fl-Uganda, fejn il-forzi Somali diġà qed jiġu mharrġa. Il-Missjoni tiffacilita wkoll il-koordinazzjoni tal-azzjoni tal-UE mal-AMISOM. Barra dan, il-Kunsill qabel li l-missjoni militari tal-UE tiġi mnedija mad-dhul li jmiss ta' persuni għat-tahriġ, li huwa skedat li jibda fir-rebbiegha 2010, u tkun immexxija b'koordinazzjoni mill-qrib mal-imsieħba, inkluż it-TFG, l-Uganda, l-Unjoni Afrikana, in-Nazzjonijiet Uniti u l-Istati Uniti tal-Amerika. Il-Kunsill għaraf il-htieġa li jitwettag dan it-tahriġ bħala parti minn sforz internazzjonali usa' u li jinkludi fost l-oħrajn, l-eżami tal-persuni għat-tahriġ, il-monitoraġġ u l-iggwidar tal-forzi ladarba jmorru lura l-Mogadixu u l-finanzjament u l-hlas tas-salarji tas-soldati.
- (12) Il-KPS għandu jeżerċita, taht ir-responsabbiltà tal-Kunsill u tar-RGħ, kontroll politiku fuq il-missjoni militari tal-UE, jagħtiha direzzjoni strateġika u jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti f'konformità mat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 38 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE).
- (13) Huwa meħtieġ li jiġu negozjati u konklużi ftehimiet internazzjonali relatati mal-partecipazzjoni ta' Stati terzi f'missjonijiet tal-UE u mal-istatus ta' unitajiet u persunal tal-UE.
- (14) In-nefqa operattiva li tirriżulta minn din id-Deciżjoni, li jkollha implikazzjonijiet militari jew ta' difiza, għandha tithallas mill-Istati Membri skont l-Artikolu 41(2) tat-TUE u f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/975/PESK tat-18 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi mekkaniżmu sabiex jiġi amministrat il-finanzjament tal-ispejjeż komuni tal-operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiza (Athena)<sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ATHENA").
- (15) L-Artikolu 28(1) tat-TUE jappella sabiex id-deċiżjonijiet tal-Kunsill jstabbilixxu l-mezzi li għandhom isiru disponibbli għall-Unjoni. L-ammont ta' referenza finanzjarja, li jkopri perijodu ta' tnaħ-il xahar, għall-ispejjeż komuni tal-missjoni militari tal-UE jikkostitwixxi l-aħjar stima attwali u huwa mingħajr preġudizzju għall-figuri finali li għandhom jiġu inklużi f'baġit li għandu jiġi approvat skont ir-regoli stabbiliti f'ATHENA.
- (16) Skont l-Artikolu 5 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tipparteċipax fl-elaborazzjoni u fl-implementazzjoni ta' deciżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiza. Id-Danimarka, għalhekk ma tipparteċipax fl-iffinanzjar ta' din il-missjoni.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

#### Missjoni

1. L-Unjoni ser twettaq missjoni ta' tahrig militari, minn hawn 'il quddiem imsejja "EUTM Somalja", sabiex tikkontribwixxi għat-tishih tat-Gvern Federali Tanzizzjonali Somalu (TFG) bħala gvern li jiffunzjona u li jservi liċ-cittadini Somali. B'mod partikolari, l-objettiv tal-missjoni militari tal-UE għandu jkun li tikkontribwixxi għal perspettiva komprensiva u sostenibbli għall-iżvilupp tas-Settur tas-Sigurtà Somalu billi jissahhu l-forzi tas-sigurtà Somali permezz tal-provvista ta' tahrig militari speċifiku u l-appoġġ għat-tahrig ipprovdut mill-Uganda, ta' 2 000 rekłuta Somala sa u li jinkludu l-livell ta' platur, inkluż tahrig modulari u speċjalizat adatt għal uffċjali u għal uffċjali mhux kummissjonati. Il-missjoni militari tal-UE għandha topera b'kooperazzjoni u koordinazzjoni mill-qrib ma' atturi oħra fil-komunità internazzjonali, b'mod partikolari, in-Nazzjonijiet Uniti, l-Missjoni tal-Unjoni Afrikana fis-Somalja (AMISOM) u l-Istati Uniti tal-Amerika.

2. It-tahrig militari tal-UE imwettaq għal dak il-ghan għandu jsir prinċipalment fl-Uganda, f'konformità mal-objettiv politiku ta' missjoni tal-UE li tikkontribwixxi għat-tahrig tal-forzi ta' sigurtà Somali, kif definit fil-Kuncett ta' Maniġġar tal-Krizijiet approvat mill-Kunsill fis-17 ta' Novembru 2009. Element ta' din il-missjoni militari tal-UE għandu jkun ibbażat ukoll f' Najrobi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 345, 23.12.2008, p. 96.

*Artikolu 2***Hatra tal-Kmandant tal-UE**

1. Il-Kurunell Ricardo GONZÁLEZ ELUL huwa b'dan mahtur Kmandant tal-Missjoni tal-UE.
2. Il-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għandu jeżerċita l-funzjonijiet ta' Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE u ta' Kmandant tal-Forza tal-UE

*Artikolu 3***Għażla tal-Kwartieri Ġenerali tal-UE**

Il-Kwartieri Ġenerali tal-missjoni tal-UE għandhom ikunu fl-Uganda. Huma ser jinkludu uffiċċju ta' kollegament f'Najrobi u ċellola ta' appoġġ fi Brussell. Huwa ser iwettaq il-funzjonijiet kemm tal-Kwartieri Ġenerali tal-Operazzjoni kif ukoll tal-Kwartieri Ġenerali tal-Forza.

*Artikolu 4***Ippjanar u tnedija tal-operazzjoni**

Id-Deciżjoni dwar it-tnedija tal-missjoni militari tal-UE għandha tiġi adottata mill-Kunsill wara l-approvazzjoni tal-Pjan tal-Missjoni.

*Artikolu 5***Kontroll politiku u direzzjoni strateġika**

1. Taht ir-responsabbiltà tal-Kunsill u tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika tas-Sigurtà (ir-“RGh”), il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (il-“KPS”) għandu jeżerċita l-kontroll politiku u d-direzzjoni strateġika tal-missjoni militari tal-UE. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS sabiex jiehu d-deċiżjonijiet rilevanti f'konformità mal-Artikolu 38 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). Din l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi s-setgħat biex jiġu emendati d-dokumenti tal-ippjanar, inkluż il-Pjan tal-Missjoni u l-Linja tal-Kmand. Hija għandha tinkludi s-setgħat biex jittiehdu deciżjonijiet dwar il-hatra tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE. Is-setgħat ta' deciżjoni rigward l-oġġettivi u t-tmiem tal-missjoni militari tal-UE għandhom jibqgħu f'idejn il-Kunsill.
2. Il-KPS għandu jirrapporta lill-Kunsill f'intervalli regolari.
3. Il-KPS għandu jirċievi, f'intervalli regolari, rapporti mill-President tal-Kumitat Militari tal-UE (EUMC) rigward it-tweġġ tal-missjoni militari tal-UE. Il-KPS jista' jistieden lill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għal-laqgħat tiegħu, kif adatt.

*Artikolu 6***Direzzjoni militari**

1. L-EUMC għandu jissorvelja l-eżekuzzjoni korretta tal-missjoni militari tal-UE mwettqa taht ir-responsabbiltà tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE.
2. L-EUMC għandu jirċievi, f'intervalli regolari, rapporti mill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE. Huwa jista' jistieden lill-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għal-laqgħat tiegħu, kif adatt.
3. Il-President tal-EUMC għandu jaġixxi bhala l-punt ewlieni ta' kuntatt mal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE.

*Artikolu 7***Implimentazzjoni u konsistenza tar-rispons tal-Unjoni**

1. Ir-RGh għandu jiżgura l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni u jiżgura wkoll il-konsistenza tagħha mal-azzjoni esterna fl-intier tagħha tal-Unjoni, inkluż, il-programmi ta' żvilupp tal-UE.
2. Il-Kmandant tal-Missjoni tal-UE għandu jassisti lir-RGh fl-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 8***Parteċipazzjoni ta' Stati terzi**

1. Minghajr preġudizzju għall-awtonomija tat-teħid ta' deciżjonijiet tal-Unjoni jew għall-qafas istituzzjonali uniku, u skont il-linji gwida rilevanti tal-Kunsill Ewropew, Stati terzi jistgħu jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-missjoni.
2. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jistieden lil Stati terzi sabiex jipproponu kontribut u biex jieħu, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kmandant tal-Missjoni tal-UE u l-EUMC, id-deċiżjonijiet adatti dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi proposti.
3. Modalitajiet dettaljati għall-parteċipazzjoni ta' Stati terzi għandhom ikunu s-sugġett ta' ftehimiet konklużi skont l-Artikolu 37 tat-TUE u f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Fejn l-Unjoni u Stat terz ikunu kkonkludew ftehim li jistabbilixxi qafas għall-parteċipazzjoni ta' dan tal-aħhar f'missjonijiet ta' manigġar ta' kriżi tal-Unjoni, id-dispożizzjonijiet ta' tali ftehim għandhom japplikaw fil-kuntest ta' din l-missjoni.
4. L-Istati terzi li jagħmlu kontributi militari sinifikanti għall-missjoni militari tal-UE għandu jkollhom l-istess drittijiet u obbligi fir-rigward tat-tmexxija ta' kuljum tal-missjoni bhall-Istati Membri li jieħdu sehem fil-missjoni.
5. Il-Kunsill b'dan jawtorizza lill-KPS biex jieħu d-deċiżjonijiet adatti rigward l-istabbiliment ta' Kumitat ta' Kontributori, fil-kaz li xi Stati terzi jipprovdu kontributi militari sinifikanti.

*Artikolu 9***Status tal-persunal immexxi mill-UE**

L-istatus tal-unitajiet u l-persunal immexxija mill-UE, inklużi l-privileġġi, l-immunitajiet u l-garanziji ulterjuri mehtieġa għat-twettiq u l-funzjonament bla xkiel tal-missjoni tagħhom jista' jkun is-sugġett ta' ftehim konkluż skont l-Artikolu 37 tat-TUE u f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(3) tat-TFEU.

*Artikolu 10***Arranġamenti finanzjarji**

1. L-ispejjeż komuni tal-missjoni militari tal-UE għandhom jiġu amministrati skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2008/975/PESK tat-18 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi mekkaniżmu sabiex jiġi amministrat il-finanzjament tal-ispejjeż komuni tal-operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiża (Athena) <sup>(1)</sup> ("ATHENA").

2. L-ammont ta' referenza finanzjarja għall-ispejjeż komuni tal-missjoni militari tal-UE għandu jkun ta' EUR 4.8 miljun. Il-persentaġġ tal-ammont ta' referenza msemmi fl-Artikolu 32(3) ta' ATHENA għandu jkun ta' 60 %.

*Artikolu 11***Rilaxx ta' informazzjoni lil partijiet terzi**

1. Ir-RGħ huwa b'dan awtorizzat jirrilaxxa lin-Nazzjonijiet Uniti (NU), lill-Unjoni Afrikana (UA, AMISOM), u lil partijiet terzi oħrajn assoċjati ma' din id-Deciżjoni, informazzjoni u dokumenti klassifikati tal-UE ġġenerati għall-finijiet tal-missjoni militari tal-UE sal-livell ta' klassifikazzjoni adatt għal kull wiehed minnhom u f'konformità mar-regolamenti tas-sigurtà tal-Kunsill <sup>(2)</sup>.

2. Ir-RGħ huwa b'dan awtorizzat jirrilaxxa lin-NU, lill-UA, lill-AMISOM u lil partijiet terzi oħrajn assoċjati ma' din id-Deciżjoni, dokumenti mhux klassifikati tal-UE relatati mad-deli-

berazzjonijiet tal-Kunsill rigward il-missjoni, koperti bl-obbligu tas-segretezza professjonali, skont l-Artikolu 6(1) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill <sup>(3)</sup>.

*Artikolu 12***Dhul fis-seħh u terminazzjoni**

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

2. Il-missjoni militari tal-UE għandha tintemm fl-2011 wara żewġ perjodi konsekuttivi ta' sitt xhur taħriġ.

3. Din id-Deciżjoni għandha tiġi mhassra mid-data tal-gheluq tal-Kwartieri Ġenerali tal-UE, l-uffiċċju ta' kollegament f'Najrobi u ċ-ċellola ta' appoġġ fi Brussell, f'konformità mal-pjani approvati għat-tmim tal-missjoni militari tal-UE, u mingħajr preġudizzju għall-proċeduri li jirrigwardaw il-verifika u l-preżentazzjoni tal-kontijiet tal-missjoni militari tal-UE, stabbiliti f'ATHENA.

*Artikolu 13***Pubblikazzjoni**

1. Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Id-deciżjonijiet tal-KPS dwar il-hatra ta' Kmandant tal-Missjoni tal-UE u d-deciżjonijiet tal-KPS dwar l-aċċettazzjoni tal-kontributi tal-Istati terzi, kif ukoll l-istabbiliment ta' Kumitat ta' Kontributori għandhom ukoll jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Frar 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

Á. GABILONDO

<sup>(1)</sup> ĠU L 345, 23.12.2008, p. 96.

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti tal-Kunsill rigward is-sigurtà (ĠU L 101, 11.4.2001, p. 1).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/937/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tadotta r-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill (ĠU L 325, 11.12.2009, p. 35).

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2010/97/PESK

tas-16 ta' Frar 2010

**dwar l-adattament u l-estensjoni tal-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri fid-Deciżjoni 2002/148/KE li tikkonkludi l-konsultazzjonijiet maż-Żimbabwe taht l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 217 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-gruppi tal-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Pacifiku, minn naħa l-wahda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 <sup>(1)</sup> u rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005 <sup>(2)</sup>, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Ftehim ta' Shubija AKP-KE", u b'mod partikulari l-Artikolu 96 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Ftehim Intern bejn ir-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar miżuri li għandhom jittiehdu u proċeduri li għandhom ikunu segwiti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE <sup>(3)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 3 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Bid-Deciżjoni 2002/148/KE <sup>(4)</sup>, il-konsultazzjonijiet mar-Repubblika taż-Żimbabwe taht l-Artikolu 96(2)(c) tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE nġhalqu u ttiehdu miżuri xierqa kif speċifikat fl-anness ma' dik id-Deciżjoni.
- (2) Bid-Deciżjoni 2009/144/KE <sup>(5)</sup> l-applikazzjoni tal-miżuri msemmijin fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni 2002/148/KE, li kienet estiża sal-20 ta' Frar 2004 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2003/112/KE <sup>(6)</sup>, sal-20 ta' Frar 2005 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2004/157/KE <sup>(7)</sup>, sal-20 ta' Frar 2006 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2005/139/KE <sup>(8)</sup>, sal-20 ta' Frar 2007 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2006/114/KE <sup>(9)</sup>, sal-

20 ta' Frar 2008 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2007/127/KE <sup>(10)</sup> u sal-20 ta' Frar 2009 bl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2008/158/KE <sup>(11)</sup>, kienet estiża għal perjodu ieħor ta' 12-il xahar sal-20 ta' Frar 2010.

- (3) Jehtieg li l-holqien ta' Gvern inklużiv jiġi rikonoxxut bħala opportunità biex tiġi stabbilita mill-ġdid relazzjoni kostruttiva bejn l-Unjoni Ewropea u ż-Żimbabwe u biex tiġi sostnuta l-implimentazzjoni tal-programm tiegħu ta' riformi.
- (4) Madankollu, meta wiehed iqis il-ġrajjet ta' dan l-aħhar fl-iżvilupp politiku taż-Żimbabwe, kif ukoll il-fatt li ċerti miżuri importanti li jikkoncernaw l-elementi essenzjali tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, li kienu integrati għal kollox fil-Ftehim Politiku Globali li qablu fuqu t-tliet partiti politiċi, għadhom ma ġewx implimentati b'mod adegwat, l-elementi essenzjali msemmijin fl-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE mhumiex rispettati, u l-kundizzjonijiet ta' bħalissa fiż-Żimbabwe ma jiggarrantixx ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, għall-prinċipji demokratiċi u għall-istat tad-dritt.
- (5) Jehtieg għalhekk li l-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri ikun estiż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-miżuri msemmijin fl-ittra annessa huma b'dan adottati bħala miżuri xierqa fis-sens tal-Artikolu 96(2)(c) tal-Ftehim tas-Shubija AKP-KE.

Dawn il-miżuri għandhom japplikaw għal perjodu ta' 12-il xahar mill-21 ta' Frar 2010 sal-20 ta' Frar 2011. Il-miżuri għandhom jiġu kostantement riveduti.

L-ittra fl-Anness ma' din id-Deciżjoni għandha tiġi indirizzata lill-President taż-Żimbabwe, is-Sur Mugabe, u kopji tagħha għandhom jintbagħtu lill-Prim Ministru Tsvangirai u lid-Deputat Prim Ministru Mutambara.

<sup>(1)</sup> ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

<sup>(2)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 26.

<sup>(3)</sup> ĠU L 317, 15.12.2000, p. 376.

<sup>(4)</sup> ĠU L 50, 21.2.2002, p. 64.

<sup>(5)</sup> ĠU L 49, 20.2.2009, p. 15.

<sup>(6)</sup> ĠU L 46, 20.2.2003, p. 25.

<sup>(7)</sup> ĠU L 50, 20.2.2004, p. 60.

<sup>(8)</sup> ĠU L 48, 19.2.2005, p. 28.

<sup>(9)</sup> ĠU L 48, 18.2.2006, p. 26.

<sup>(10)</sup> ĠU L 53, 22.2.2007, p. 23.

<sup>(11)</sup> ĠU L 51, 26.2.2008, p. 19.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Frar 2010.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. SALGADO

---

## ANNEX

## ITTRA LILL-PRESIDENT TAŻ-ŻIMBABWE

L-Unjoni Ewropea taghti importanza kbira lid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE. Bħala elementi essenzjali tal-Ftehim ta' Shubija, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, għall-istituzzjonijiet demokratiċi u għall-istat tad-dritt jiffurmaw il-bażi tar-relazzjonijiet tagħna.

Bl-ittra tad-19 ta' Frar 2002, l-Unjoni Ewropea infurmata bid-Deciżjoni tagħha li tikkonkludi l-konsultazzjonijiet li saru skont l-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE u li tiegħu miżuri xierqa fis-sens tal-Artikolu 96(2)(c) ta' dak il-Ftehim.

Bl-ittri tad-19 ta' Frar 2003, tad-19 ta' Frar 2004, tad-18 ta' Frar 2005, tal-15 ta' Frar 2006, tal-21 ta' Frar 2007, tad-19 ta' Frar 2008 u tal-20 ta' Frar 2009 l-Unjoni Ewropea infurmata bid-deciżjonijiet tagħha li ma tirrevokax il-miżuri xierqa u li testendi l-perjodu ta' applikazzjoni sal-20 ta' Frar 2004, l-20 ta' Frar 2005, l-20 ta' Frar 2006, l-20 ta' Frar 2007, l-20 ta' Frar 2008, l-20 ta' Frar 2009 u l-20 ta' Frar 2010 rispettivament.

L-Unjoni Ewropea tilqa' bi pjaċir il-formazzjoni tal-Gvern ta' Għaqda Nazzjonali, imsejjes fuq il-Ftehim Politiku Globali (FPG), li nholoq fit-13 ta' Frar 2009. L-Unjoni Ewropea ttenni l-importanza kbira li tagħti lid-djalogu politiku kif previst fl-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE, li nbeda uffiċjalment wara talba tal-Gvern taż-Żimbabwe waqt it-Trojka Ministerjali bejn l-Unjoni Ewropea u ż-Żimbabwe fit-18 u d-19 ta' Ġunju 2009 fi Brussell u lill-ftehim milhuq dwar kif l-affarijiet għandhom jitmexxew 'il quddiem. Dan jinkludi d-definizzjoni ta' pjani direzzjonali komuni b'impenji reċiproċi. Dawn huma maħsubin biex jirriflettu, fuq in-naħa taż-Żimbabwe, l-implimentazzjoni effettiva tal-FPG u, fuq in-naħa tal-Unjoni Ewropea, it-tnehhija bil-mod il-mod tar-restrizzjonijiet ta' bħalissa u n-normalizzazzjoni tar-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u ż-Żimbabwe.

L-Unjoni Ewropea tappoġġa l-isforzi li attwalment qeġhdin isiru mill-Gvern taż-Żimbabwe biex jimplementa l-FPG, u tilqa' bi pjaċir id-diplomazija reġjonali intensifikata mmexxija mill-Afrika ta' Isfel b'appoġġ għar-riforma fiż-Żimbabwe. Madankollu, l-Unjoni Ewropea jiddispjaċiha tara n-nuqqas ta' progress fil-qafas tad-djalogu politiku kif previst fl-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE. L-Unjoni Ewropea temmen li l-kisba ta' progress sinifikattiv fl-implimentazzjoni tal-FPG mhijix biss essenzjali iżda hija wkoll possibbli u tista' ssir, kif enfasizzat fl-iskambji ta' fehmiet bejn u s-SADC.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Unjoni Ewropea waslet għall-konkluzjoni li l-miżuri xierqa jistgħu jiġu kompletament revokati biss meta l-FPG jkun implimentat b'mod effettiv. Għaldaqstant, l-Unjoni Ewropea ddecidiet li testendi l-perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri xierqa disposti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/148/KE sal-20 ta' Frar 2011 u li tadatta l-miżuri xierqa biex jirriflettu l-implimentazzjoni tal-FPG minn Frar 2009 'l hawn, b'mod partikulari fl-isfera ekonomika. F'dan il-punt l-ebda sostenn finanzjarju m'għandu jiġi kanalizzat permezz tal-baġit tal-Gvern. L-Unjoni Ewropea ddecidiet li taħdem biex titmexxa 'l quddiem l-implimentazzjoni tal-FPA u li timmodifika l-inċiżi (b) u (c) kif ġej:

- (b) Is-sostenn finanzjarju għall-proġetti kollha huwa sospiż hliet daww immirati għas-sostenn tal-popolazzjoni, b'mod partikulari f'setturi soċjali u daww immirati biex isostnu r-riformi msemmijin fil-FPG,
- (c) Il-finanzjament għandu jiġi orjentat mill-ġdid biex isostni lill-popolazzjoni, b'mod partikulari f'setturi soċjali u biex isostni l-proċess ta' stabbilizzazzjoni tal-pajjiż, b'mod partikulari rigward id-demokratizzazzjoni, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt.

Il-miżuri l-oħrajn kollha elenkati fl-Anness mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/148/KE għandhom jibqgħu japplikaw minghajr bidliet. Id-Deciżjoni tal-Kunsill tista' tiġi riveduta fi kwalunkwe mument qabel l-20 ta' Frar 2011.

L-Unjoni Ewropea għalhekk se tkompli ssostni l-istabbilizzazzjoni tal-Gvern ta' Għaqda Nazzjonali u l-programmi tiegħu ta' riforma permezz tas-sostenn tranżizzjonali tagħha għall-biedja u s-sigurtà tal-ikel, għas-setturi soċjali, inklużi s-saħħa u l-edukazzjoni, u għall-implimentazzjoni tal-FPG.



L-Unjoni Ewropea tixtieq terġa' tishaq fuq l-importanza li tagħti lill-koperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u ż-Żimbabwe fil-gejjieni u tikkonferma r-rieda tagħha li terġa' tqajjem u tmexxi 'l quddiem id-djalogu politiku kif previst fl-Artikolu 8 tal-Ftehim ta' Shubija AKP-KE. F'dak il-kuntest, nittamaw li fil-gejjieni qrib isir biżżejjed progress min-naħa tal-Gvern taż-Żimbabwe fl-implimentazzjoni tal-FPG sabiex ikun possibbli li terġa' tibda l-koperazzjoni shiha.

Ghoddni tieghek,

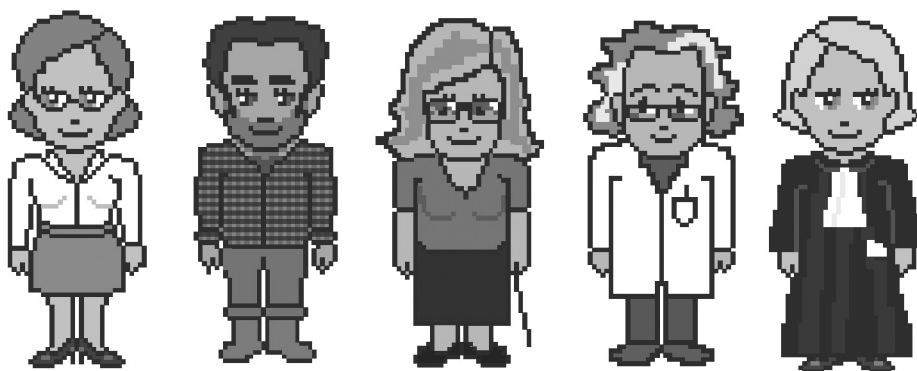
*Għall-Kummissjoni*  
José Manuel BARROSO

*Għall-Kunsill*  
E. SALGADO

---

# EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha  
tal-UE li INT qed tfittex!



[bookshop.europa.eu](http://bookshop.europa.eu)



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

